

**Пресс-релиз****Для контактов:****Александр Мороз**Генеральный директор  
Гостиничные технологии  
+38 044 244 1217  
[alex@hotel-tech.com](mailto:alex@hotel-tech.com)**Андрей Малышев**Менеджер по маркетингу  
Libra International  
+7 495 785 7135  
[amalyshv@libra-russia.com](mailto:amalyshv@libra-russia.com)**Система управления гостиницей epitome PMS на украинском языке****Москва, 27 февраля 2006 г.**

Компания Libra International, ведущий поставщик информационных технологий для гостиничной индустрии России и стран СНГ, и компания-партнер в Украине «Гостиничные технологии» объявляют о переводе системы управления гостиницей epitome PMS на украинский язык. В системе переводу подверглись как элементы меню, так и названия полей различных форм. Систему epitome PMS используют ведущие гостиницы Украины, такие как «Premier Palace», «Днипро» и «Senator Apartments» в Киеве, «Ореанда» и «Левант» в Ялте, «Аркадия Плаза» в Одессе, «Централь» в Донецке, «Парк Отель» в Днепропетровске и другие.

Система управления гостиницей epitome PMS является многоязычной. Помимо украинского языка система доступна для работы как на русском, так и на английском языке. В системе предусмотрена возможность быстрого переключения между языками, каждый пользователь может выбрать язык на своей рабочей станции.

Система управления гостиницей epitome PMS разработана американской корпорацией Hotel Information Systems и является эффективным решением для автоматизации работы гостиниц, обслуживания гостей и групп, проведения кассовых операций, организации мероприятий, управления тарифами и номерным фондом, взаимодействия с туристическими компаниями и контрагентами. Система обеспечивает взаимосвязанную работу всех служб гостиницы. epitome PMS может быть использована для автоматизации как отдельной гостиницы, так и для управления несколькими гостиницами сети. epitome PMS прошла полную локализацию в соответствии с требованиями Российской Федерации, Украины и других стран СНГ.

«Система управления гостиницей epitome PMS уже давно завоевала популярность среди гостиниц Украины. Дополнительный язык системы сделает ее удобнее для работы сотрудников украинских гостиниц», - комментирует Александр Мороз, Генеральный директор компании «Гостиничные технологии».

**О компании «Гостиничные технологии»**

Компания «Гостиничные технологии» является официальным бизнес-партнером компании Libra International и авторизованным центром поддержки систем epitome Enterprise Solutions на территории Украины. Компания «Гостиничные технологии» занимает ведущие позиции на украинском рынке услуг для индустрии гостеприимства. «Гостиничные технологии» обладает серьезной технической базой, квалифицированным персоналом и мощной инфраструктурой, которые обеспечивают успешное осуществление и качественное сопровождение проектов автоматизации гостиниц с использованием технологий epitome Enterprise Solutions.

## **О компании Libra International**

Компания Libra International — ведущий поставщик информационных технологий для гостиничной индустрии России и стран СНГ. Libra International является официальным партнером и дистрибьютором корпорации Hotel Information Systems ([www.hotelinfosys.com](http://www.hotelinfosys.com)), крупнейшего мирового разработчика решений автоматизации для международной индустрии гостеприимства с опытом более 4500 установок в 83 странах мира. Libra International работает на рынках стран СНГ и Балтии с 1998 года. Головной офис компании находится в Москве.

Дополнительную информацию о компании Libra International и предлагаемых программных продуктах можно получить на сайте <http://www.libra-russia.com>.